

RU

Структурно-семантические характеристики сложных слов в англоязычном финансовом дискурсе

Белякова О. В.

Аннотация. Цель исследования – выявить особенности структуры и семантики сложных слов в англоязычном финансовом дискурсе. В статье раскрывается понятие «сложное слово», проводится классификация сложных слов в соответствии с принадлежностью к частям речи, выявляются наиболее распространенные типы сложных слов в сфере финансов. Научная новизна исследования заключается в том, что в работе впервые осуществляется комплексный анализ сложных слов, относящихся к разным частям речи, в англоязычном финансовом дискурсе, позволивший выявить и описать продуктивные словообразовательные модели сложных слов на основе обширного языкового материала, а также определить их структурно-семантическое своеобразие. В результате проведенного исследования установлено преобладание в английском финансовом дискурсе сложных существительных, отличающихся краткостью и семантической емкостью и образованных по беспредложной модели; существительных, образованных от глаголов с послелогом с помощью конверсии; фразовых сложных слов и сложнопроизводных существительных, обозначающих базовые понятия сферы финансирования. Сложные прилагательные, которые менее употребительны в анализируемой сфере, представлены в основном синтаксическими моделями с подчинительной связью, а сложные глаголы не отличаются разнообразием и малоупотребительны из-за своей громоздкой структуры.

EN

Structural and semantic characteristics of compound words in English financial discourse

O. V. Belyakova

Abstract. The aim of the study is to identify the structural and semantic features of compound words in English financial discourse. The article reveals the concept of "compound word", classifies compound words according to their part of speech, and identifies the most common types of compound words in the field of finance. The scientific novelty of the research lies in the fact that the study is the first to conduct a comprehensive analysis of compound words belonging to different parts of speech in English financial discourse, which allowed us to identify and describe productive word-formation models of compound words based on extensive linguistic material, as well as to determine their structural and semantic originality. As a result of the study, it was found that compound nouns, characterized by brevity and semantic capacity and formed according to a nonpreposition model, prevail in English financial discourse; nouns formed from verbs with postpositions using conversion; phrasal compound words; and complex-derivative nouns denoting basic concepts in the field of finance. Compound adjectives, which are less common in the analyzed area, are mainly represented by syntactic models with a subordinate connection, and compound verbs are not diverse and are rarely used due to their cumbersome structure.

Введение

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что сложные слова, представляющие собой морфологически цельные единицы, давно находятся в центре внимания современной лингвистики и представляют собой лексические единицы, в образовании которых участвуют два или более корня. Таким образом, сложное слово – «это объединение двух или, реже, трех основ, функционирующее как единое целое и выделяющееся в составе предложения как особая лексическая единица благодаря своей цельноформленности» (Арнольд, 2012, с. 159).

Среди основополагающих работ следует отметить труды А. И. Смирницкого (1959), изучавшего проблему отдельности и тождества слова; О. Д. Мешкова (1985), связывавшего семантику лексемы с взаиморасположением компонентов сложного слова; И. В. Арнольд (2012), разработавшей ряд критериев классификации сложных слов.

Среди последних работ нужно назвать труды Е. М. Ефремовой (2024), А. Ю. Смирновой и И. В. Толочина (2021), посвященные рассмотрению особенностей структуры и семантического наполнения сложных слов.

Помимо общих особенностей, сложные слова обладают определенными характеристиками структуры и семантики, варьирующимися в зависимости от сферы употребления, что подтверждается наличием ряда работ, посвященных изучению сложных слов в различных сферах, например в языке СМИ (Бережных, 2022) и юридическом дискурсе (Александрова, Рудченко, 2021). Малоизученными являются особенности сложных слов в финансовом дискурсе, охватывающем вопросы развития финансовых рынков, движения денежных средств, выдачи кредитов, покупки акций. В имеющихся работах рассматриваются лишь отдельные аспекты изучаемого направления исследований. К примеру, Н. И. Сухорукова (2011) анализирует англоязычные финансово-аналитические сообщения как специализированную разновидность финансового дискурса; К. Г. Апресян (2022) определяет характеристики англоязычных терминов-метафор в финансовом дискурсе.

В то же время следует отметить все возрастающий интерес к финансовому дискурсу, который вызван необходимостью обмена информацией на неродном языке между участниками финансового рынка, специалистами и экспертами в области финансов, а сложные слова, обладающие краткой формой выражения и высокой семантической емкостью, ведут к значительной экономии речевых усилий в процессе межкультурного общения и, соответственно, упрощают процесс коммуникации с деловыми партнерами. Сказанное выше подтверждает, что требуется проведение комплексного исследования сложных слов в сфере финансирования.

Актуальность исследования связана с потребностью глубокого комплексного изучения сложных слов в англоязычном финансовом дискурсе для повышения эффективности коммуникации финансистов-международников и иных лиц, работающих на мировых финансовых рынках.

Задачи, которые должны быть решены в ходе проведения исследования, требуют выявления английских сложных слов сферы финансирования с их последующей систематизацией; определения наиболее распространенных типов словообразовательных моделей; проведения структурно-семантического анализа выявленных сложных слов финансовой направленности.

В качестве основных методов исследования использовались контекстуальный анализ, проводившийся для уточнения семантических связей между языковыми единицами; анализ словарных дефиниций, позволивший рассмотреть компонентный состав значения слова; метод описания, предопределивший порядок сбора данных, а также их анализа и интерпретации.

Теоретическую базу исследования составляют труды П. В. Царева (1984), Э. Сепира (1993), В. Г. Павленко (2020), посвященные изучению словообразовательных моделей сложных слов. Различные классификации сложных слов в английском языке освещаются в знаковых работах И. В. Арнольд (2012), Л. Блумфилда (1968), В. И. Шадрина (1977). Некоторые особенности сложных слов в финансовом дискурсе описываются в работах К. Г. Апресян (2022; 2024).

В качестве материала исследования рассматриваются следующие источники:

- 1) аутентичные учебные пособия:
 - Cotton D., Falvey D., Kent S. Market Leader. International Business English Course Book. Upper-Intermediate. 3rd ed. Harlow: Pearson Education Limited, 2012;
 - Mackenzie I. English for Business Studies Course book 3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2010;
- 2) терминологические и толковые словари:
 - A Dictionary of Finance and Banking. 3rd ed. L.: A&C Black Publishers, 2015;
 - Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. New ed. L.: Macmillan Publishers Limited, 2011;
- 3) англоязычные текстовые источники – специализированные издания, посвященные различным аспектам финансирования:
 - Mishkin F. S. The Economics of Money, Banking and Financial Markets. L.: Pearson Education Limited, 2019;
 - Choudry M., Beehler B. The Money Markets Handbook. Singapore: John Wiley & Sons (Asia). Pte Ltd., 2005.

Практическая значимость проведенного исследования заключается в том, что материалы исследования могут найти применение при разработке лекционных и практических курсов по лексикологии, лингвокультурологии и терминоведению.

Обсуждение и результаты

Классификация сложных слов

Исследование проводится на основе частеречной классификации сложных слов П. В. Царева (1984) с акцентом на структурно-семантические отношения между компонентами.

В качестве источников практического материала применялись словари финансовых терминов английского языка, аутентичные пособия и текстовые источники, посвященные вопросам финансирования.

Упомянутые выше источники использовались для подбора 1100 сложных слов финансовой сферы методом сплошной выборки. Далее отобранные номинативные единицы были систематизированы и распределены в зависимости от принадлежности к трем базовым частям речи: существительному, прилагательному, глаголу. Внутри каждой из выделенных групп были выявлены наиболее продуктивные словообразовательные модели, самыми распространенными из которых являются N + N, Adj + N, V + Prep, V + N + er среди сложных существительных; Adj + N, N + Adj (Participle I, II), Adj + Participle II среди сложных прилагательных; N + V и Adj + V среди сложных глаголов. Помимо структурных особенностей, были определены семантические характеристики сложных композитов проанализированной сферы.

Наиболее многочисленной по объему языковых единиц и типам выявленных моделей образования сложных слов является группа сложных существительных, самой малочисленной – группа сложных глаголов.

Сложные существительные

Среди сложных слов анализируемого типа дискурса установлено преобладание сложных существительных, составляющих около 60% от всего изученного материала, причем по большей части это существительные, образованные соположением основ. Асинтаксическая модель N + N предсказуемо является наиболее распространенной (*banknote/банкнота; benchmark/эталон*) (Macmillan English Dictionary..., 2011). В таких словах первое существительное выполняет функцию определения, в то время как второе является базовым, ключевым компонентом сложного конгломерата (Петрянина, Ревина, 2023). Подобные, образующиеся словосложением сложные номинативные единицы отличаются повышенной семантической емкостью, а краткая форма выражения облегчает процесс речепорождения (Ефремова, Петрянина, Черкасова и др., 2017), что предопределяет их популярность в сфере финансов.

Подробнее охарактеризуем семантическое наполнение сложных слов, образуемых по структуре беспредложной модели. Они часто обозначают базовые понятия и термины финансовой сферы (*cashcow / товар, приносящий львиную долю дохода; framework / структура, система; payday / день выдачи зарплаты*). Кроме того, в последние годы работа финансиста становится все более автоматизированной, результатом является обилие сложных существительных, образованных по беспредложной модели, относящихся к сфере информационных технологий и средств связи (*website / сайт организации; keyboard/клавиатура*) (A Dictionary of Finance..., 2015).

Так как сфера финансирования напрямую связана с защитой авторских прав и юридическим сопровождением, в финансовом дискурсе встречаются слова данной тематики в виде беспредложной конструкции (*trademark / торговый знак; lawsuit / судебный иск; copyright / авторские права*) (A Dictionary of Finance..., 2015), характеризующие виды торговых марок, элементы судебной системы, нормы права об интеллектуальной собственности.

Отмечается широкое распространение асинтаксических агентивных сложных существительных с ключевым компонентом -man (-woman), которые обозначают посетителей и персонал финансовых учреждений, а также лиц, связанных с финансовой и банковской деятельностью (*exciseman / сборщик акциза; chairman/председатель*) (Cotton, Falvey, Kent, 2012).

Сложные существительные других структурных типов также встречаются в финансовом дискурсе. Среди них существительные, образованные по синтаксической модели Adj + N на основе подчинительной связи (*middleman/посредник; strongbox/сейф; goldmine / источник обогащения*) (Mishkin, 2019), в которых зависимым компонентом выступает прилагательное. Подобные языковые единицы обозначают профессии, связанные с финансированием и торговлей, элементы инфраструктуры и помещений, базовые термины сферы финансов. По степени распространенности в финансовом дискурсе они уступают сложным словам, в основе которых беспредложная конструкция, по причине того, что их построение требует дополнительных усилий.

Отличается высокой продуктивностью синтаксическая модель V + Prep, позволяющая совместить большой объем информации с краткой формой выражения. Финансовому дискурсу свойственны сложные слова с предлогами и наречиями -off (*pay-off/выплата; write-off / списание средств*), -out (*buyout / выкуп бизнеса; sellout/распродажа*), -in (*trade-in/взаиморасчеты; buy-in / финансовые инвестиции в бизнес*), -up (*markup / надбавка, наценка; shakeup/реорганизация*), -over (*takeover/поглощение; turnover/оборот*) (Cotton, Falvey, Kent, 2012). Чаще всего в подобных языковых единицах, образуемых от глаголов с послелогами, главным элементом являются глаголы to pay, to buy, to trade, to sell, to write, которые номинируют такие распространенные в финансовой сфере понятия, как выкуп предприятия, выплата или списание денежных средств, проведение взаиморасчетов.

В достаточной степени в финансовом дискурсе распространена препозитивная модель Prep + V (Глухов, 2024), в соответствии с которой для образования сложных слов используются словообразовательные модели с предлогами -up (*upturn / экономический подъем*), -out (*outcome / выпуск продукции, результат*), -over (*overdraft / превышение кредита*) (Mackenzie, 2010). Подобные сложные слова применяются в финансовом дискурсе для описания как общеэкономических понятий, так и для обозначения терминов сферы финансирования.

Достаточно редки в финансовом дискурсе сложные существительные, которые образуются в соответствии с синтаксической моделью V + N (*password/пароль; checkbook / чековая книга*) (A Dictionary of Finance..., 2015). По-видимому, глаголы не обладают достаточным номинационным потенциалом для передачи информации об объектах и предметах.

Особым видом сложных слов, в которых обе основы соединяются «встык», являются сложносоставные существительные, которые выражают количественные отношения и, как правило, характеризуют стоимость финансовых активов и номинал денег (*twopence/двухпенсовик; half-crown/полкроны*) (Mishkin, 2019). Первый компонент в таких сложных наименованиях выражен числительным или словом half, а второй компонент представляет собой существительное, обозначающее измеряемый объект.

Встречаются в языке финансов сложные композиты, связанные соединительной гласной или согласной. Слова *salesman (продавец)* и *ombudsman (правозащитник)*, обозначающие должностных лиц, образуются с помощью соединительной согласной -s (A Dictionary of Finance..., 2015). Как правило, стержневым элементом таких наименований выступает компонент -man (woman), а зависимым компонентом является существительное, характеризующее деятельность данного должностного лица. В ряде случаев в финансовом дискурсе встречаются существительные с соединительными гласными -o и -i (*Citibank/Ситибанк; Eurocurrency/евровалюта; cryptocurrency/криптовалюта*) (Mishkin, 2019), подобные сложные существительные используются

в названиях банков, банковских карт, валют. Такие наименования отличаются достаточно высокой степенью компрессии информации, что помогает избежать употребления словосочетаний с несколькими компонентами.

Широко используются в финансовой терминологии фразовые сложные слова с субстантивным стержневым компонентом в сочетании с основами служебных слов, таких как предлоги и союзы (*business-to-business / бизнес для бизнеса; hole-in-the-wall/банкомат*) (Cotton, Falvey, Kent, 2012). Такие сложные существительные характеризуют особенности ведения бизнеса, интерьер финансово-учреждений. Фразовые сложные слова позволяют приводить развернутые конструкции к менее сложному варианту, отличающемуся монолитностью и компактностью. Для подобных наименований характерны слитность, структурная целостность и неделимость.

В анализируемой сфере представлены сложнопроизводные слова, образованные по модели N + V + er и характеризующие профессии финансовой сферы (*bookkeeper/бухгалтер; deposit-taker/депозитарий*) (A Dictionary of Finance..., 2015), представляя должностных лиц, клиентов, экспертов. Наиболее часто среди сложнопроизводных существительных встречаются слова с базовым элементом на основе глагола hold (*stockholders/акционеры; policyholder / держатель полиса; cardholder / обладатель карты*). Также сложнопроизводные слова в анализируемой сфере обозначают неодушевленные предметы и понятия, например *money-spinner (прибыльное, денежное дело), backhander (взятка)* (Cotton, Falvey, Kent, 2012).

Встречаются в языке финансов и сложные отглагольные существительные, передающие событийное значение (*bond-washing / «отмывание» облигаций; fund-raising / привлечение денежных средств*) (Choudry, Beehler, 2005), которые обозначают термины, свойственные именно сфере финансирования. Второй компонент сложного существительного обозначает, какого рода деятельность описывается. Такие наименования позволяют передавать весьма емкое содержание с помощью достаточно краткой формы выражения.

Среди сложных существительных встречаются также сложносокращенные слова, сочетающие словосложение и сокращение. Так, в словах *e-finance (electronic finance / электронные финансы)* и *e-money (electronic money / электронные деньги)*, первый элемент сокращен до одной буквы, а в словах *petrodollar (petroleum + dollar / нефтьдоллар)* и *stagflation (stagnation + inflation / стагфляция)*, обозначающих общеэкономические термины, сочетаются начальный элемент первого слова и второе слово. Отметим, что усечения с первым элементом -е весьма распространены в языке финансов (*e-commerce / электронная коммерция; e-banking / электронное банковское обслуживание*) (A Dictionary of Finance..., 2015), обозначая проведение финансовых и банковских операций через сеть Интернет. Сложносокращенные номинативные единицы отличаются компактной формой выражения, что ускоряет процесс общения на неродном языке.

В целом сложные существительные в сфере финансирования отличаются широким употреблением благодаря высокому номинационному потенциалу.

Сложные прилагательные

Доля сложных прилагательных в финансовом дискурсе составляет около 30%, причем преобладают слова, образованные в соответствии с синтаксической подчинительной структурой Adj + N, обозначающие признаки, связанные с длительностью периода действия (*short-term/краткосрочный; long-tail / с длительным сроком урегулирования*), масштабностью и эффективностью осуществляемой деятельности (*full-scale/полномасштабный; full-service / с полным обслуживанием*), стоимостью финансовых ресурсов и рейтингом ценных бумаг (*low-cost / с низкими издержками; high-grade/высокосортный*), режимом работы в финансовом учреждении (*part-time / на полставки; full-time / на полную ставку*), с принадлежностью к определенной группе работников (*white-collar / относящийся к белым воротничкам; blue-collar / относящийся к синим воротничкам*) (A Dictionary of Finance..., 2015).

Как видно из представленных примеров, первым компонентом таких сложных слов часто являются прилагательные *short, long, full, high, low*, а также колоративные прилагательные *white, gold, blue*, которые легко встраиваются в модели, а в качестве базовых компонентов в них выступают существительные *term, scale, income, cost, quality, time, service*, характеризующие различные аспекты финансовой деятельности. Причина популярности структуры Adj + N в финансовом дискурсе кроется в том, что она основана на словосочетании, поэтому легко образуется и удобно произносится.

Меньшей степенью распространенности в анализируемом типе дискурса отличаются асинтаксические сложные прилагательные со структурой (N + Adj/Participle), обозначая признаки, связанные с отсутствием финансовых обременений (*tax-free / необлагаемый налогом; interest-free/беспроцентный*), защищенностью от действия инфляции (*interest-free/беспроцентный*), контролируемостью со стороны государства (*government-controlled / контролируемый государством; government-regulated / регулируемый государством*), обеспеченностью каким-либо финансовым активом (*asset-backed / обеспеченный активами; mortgage-backed / обеспеченный ипотекой*), местом в иерархии компании и особенностями финансового менеджмента (*top-ranking/высокопоставленный; family-run / управляемый семьей*) (A Dictionary of Finance..., 2015; Mishkin, 2019; Mackenzie, 2010). Подобные сложные прилагательные весьма удобны для описания качеств и характеристик сотрудников финансовых учреждений, свойств компаний, финансовых активов и прочих объектов финансовой сферы.

Достаточно высокой степенью распространенности в языке финансирования отличаются асинтаксические сложные прилагательные со структурой Adj + Participle II, в которой в качестве базового элемента конструкции используется причастие, а первым компонентом является прилагательное (*heavy-handed/бестактный; open-ended / незавершенный, допускающий изменения*). Они необходимы для уточнения свойств или признаков, связанных с размером финансовых предприятий и ассоциаций (*average-sized / среднего размера; large-sized / большого размера*), сроком погашения ценных бумаг (*long-dated/долгосрочный; short-dated/краткосрочный*) (Macmillan English Dictionary..., 2011).

Отметим, что сложные прилагательные, имеющие структуру N (Adj) + Participle II, упомянутые выше, относятся к группе сложнопроизводных слов, являющихся эффективным средством рационализации речи. Их распространённость в финансовой сфере обусловлена тем, что их легко построить, и они, благодаря своей сложностности, дают исчерпывающую информацию о качествах и свойствах предметов и лиц.

Кроме того, в языке финансов встречаются сложные слова с соединительной гласной, обозначающие национальность и этническую принадлежность (*Afro-American/афроамериканский; Anglo-Saxon/англосаксонский*) или направление исследований (*socio-economic/социально-экономический*) (Choudry, Beehler, 2005; Macmillan English Dictionary..., 2011). Простота образования и удобопроизносимость подобных номинативных единиц способствуют их распространённости в сфере финансирования.

Самым редким типом в финансовом дискурсе является структура Prep + N (*pre-tax/доналоговый; after-hours/внеурочный, после работы*), используемая при описании прибыли организации и режима работы финансовых учреждений (Cotton, Falvey, Kent, 2012). Такие наименования, хотя и являются весьма простыми в плане построения, не предоставляют достаточно информации о номинируемом предмете.

Сложные прилагательные, в отличие от сложных существительных, обозначают признаки, а не предметы, поэтому они отличаются меньшей распространённостью в анализируемом типе дискурса.

Сложные глаголы

Доля сложных глаголов в общей выборке составила всего 8%, вследствие громоздкости структуры, что неудобно для частого употребления в сфере финансирования. Им свойственны асинтаксические типы структур N + V (*to bankroll / финансировать; to headhunt / подбирать сотрудников*) и Adj + V (*to double-check / осуществлять двойной контроль; to shortchange / обсчитать*), они описывают различные действия финансовых служб, среди которых финансирование мероприятий, подбор персонала, двойной контроль за осуществлением финансовых операций и даже предотвращение экономических правонарушений (Mishkin, 2019; Mackenzie, 2010).

В языке финансов встречаются словообразовательные модели сложных глаголов, которые неоднократно повторяются. В частности, в качестве базового элемента часто употребляются компоненты -date (*to backdate / датировать задним числом; to postdate / датировать более поздним числом*) и -grade (*to downgrade / понизить в сортности, классности; to upgrade / модернизировать, повысить в должности*). Такие сложные глаголы обозначают как рутинные действия в финансовом учреждении, так и действия, связанные с внедрением изменений. Кроме того, в финансовом дискурсе используются модели, имеющие отрицательное значение, в которых зависимым компонентом выступают слова back и black (*to backslide / отказываться от прежних убеждений; to blackmail / шантажировать*) (Mackenzie, 2010).

Сложносокращённые слова, позволяющие сократить объём языковой единицы, сохранив смысл высказывания (Лашкова, Матяшевская, 2024), в анализируемой сфере используются редко. Примером служат слова to wincrease (*to win + to increase / увеличить состояние за счет выигрыша в лотерею*) и to sprave (*to save + to spend / тратить с умом*) (Macmillan English Dictionary..., 2011). В первом случае происходит усечение начала второго компонента, а во втором случае усекается начальный компонент слова.

Использование сложных глаголов в языке финансов делает высказывание более выразительным, но сложная структура затрудняет формулирование мысли.

Заключение

По результатам проведенного исследования был сделан ряд выводов.

В ходе исследования был осуществлен подбор сложных слов английской финансовой сферы, которые в результате систематизации были распределены на три группы, включая сложные существительные, прилагательные и глаголы, с последующим выявлением ведущих структурно-семантических моделей.

Наиболее широко представленной группой сложных слов в англоязычном финансовом дискурсе являются сложные существительные, причем самой распространённой в силу сочетания краткости плана выражения и ёмкости плана содержания является беспредложная конструкция, реализуемая агентивными существительными с базовым компонентом -map, а также сложными словами, образованными по модели Adj + N, характеризующими базовые понятия финансового дискурса. Также в рамках сложных слов-существительных, образованных соположением основ, весьма продуктивна модель образования сложных существительных от глаголов с послелогом V + Prep путем конверсии и препозитивная модель Prep + V. Данные модели отличаются повышенной семантической ёмкостью. Встречаются сложные наименования с числительным или наречием в виде зависимого компонента при основе-существительном, отражающие номинал денежных знаков и финансовых активов. Кроме того, в финансовом дискурсе распространены фразовые сложные слова с субстантивным стержневым компонентом, отличающиеся структурной целостностью, характеризующие особенности проведения финансовых операций, а также разнообразные сложнопроизводные существительные, имеющие структуру N + V + eg и описывающие действующих лиц в сфере финансирования.

Сложные прилагательные также представлены в языке финансов. Преобладают сложные прилагательные, которые сформированы по синтаксической модели Adj + N, а также по асинтаксической модели N + Adj/Participle, характеризующие признаки и качества финансовых учреждений, должностных лиц и активов.

Сложные глаголы, придающие высказыванию особую выразительность, представлены в англоязычном финансовом дискурсе весьма ограниченно по причине своей сложной структуры, затрудняющей процесс

речепорождения и восприятия речи на неродном языке. В языке финансов используются сложные глаголы, образованные в соответствии со словообразовательными моделями N + V и Adj + V, и описывающие действия, регулярно производимые сотрудниками финансовых учреждений; также ограниченно представлены сложно-сокращенные слова, отличающиеся компактностью и лаконичностью.

В качестве перспективы дальнейшего исследования видится необходимость установления структурно-семантического своеобразия английских сложных слов различных направлений профессиональной сферы.

Источники | References

1. Александрова Т. А., Рудченко Т. Л. Функционирование колоративной лексики в юридическом дискурсе (на материале английского языка) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 14. Вып. 3.
2. Аapresян К. Г. Англоязычные термины-метафоры в финансовом дискурсе и особенности их передачи на русский и французский языки // Вопросы современной лингвистики. 2024. № 2.
3. Аapresян К. Г. Ключевые концепты финансового дискурса финансы (finance) и деньги (money) в диахронии и синхронии // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2022. Вып. 1 (57).
4. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. М.: Флинта; Наука, 2012.
5. Бережных Е. Ю. Словообразование как регулярный способ создания новых слов и значений в современном английском языке (на материале СМИ) // Russian Linguistic Bulletin. 2022. № 4 (32).
6. Блумфилд Л. Язык. М.: Прогресс, 1968.
7. Глухов Г. В. Языковая компрессия на уровне словообразования в английском экономическом дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17. Вып. 7.
8. Ефремова Е. М. Сложные слова в американском варианте английского языка как элемент национальной языковой картины мира // Современное педагогическое образование. 2024. № 3.
9. Ефремова Ю. И., Петрянина О. В., Черкасова Е. В., Макарова М. Е. Дискурсивные факторы порождения речи // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 1 (67).
10. Лашкова Г. В., Матяшевская А. И. Телескопия как особый способ словообразования в современном английском языке (на материале интернет-источников) // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2024. Т. 24. Вып. 3.
11. Мешков О. Д. Словоупотребление в современном английском языке. М.: Высшая школа, 1985.
12. Павленко В. Г. Способ образования и перевода сложных слов в английском языке (на материале аналитических статей) // Язык и культура. 2020. № 49.
13. Петрянина О. В., Ревина Е. В. Языковые особенности немецкой терминологической системы маркетинга // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 16. Вып. 5.
14. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс: Изд. группа «Универс», 1993.
15. Смирницкий А. И. Морфология английского языка. М., 1959.
16. Смирнова А. Ю., Толочин И. В. Avenging Angel: от словосочетания к сложному слову // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2021. № 72.
17. Сухорукова Н. И. Лексические маркеры авторитетности источника сообщения в специализированном финансовом дискурсе // Язык, сознание, коммуникация. 2011. Вып. 42.
18. Шадрин В. И. Семантико-синтаксическое исследование сложных существительных в современном английском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1977.
19. Царев П. В. Продуктивное именное словообразование в современном английском языке. М.: Изд-во Московского университета, 1984.

Информация об авторах | Author information

RU **Белякова Ольга Владимировна**¹, к. филол. н., доц.
¹ Самарский государственный экономический университет

EN **Ol'ga Vladimirovna Belyakova**¹, PhD
¹ Samara State University of Economics

¹ olgabel5893@yandex.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 02.01.2025; опубликовано online (published online): 06.02.2025.

Ключевые слова (keywords): англоязычный финансовый дискурс; структурно-семантические особенности номинативных единиц; беспредложная конструкция; сложнопроизводные слова; English financial discourse; structural and semantic features of nominative units; nonpreposition construction; complex-derivative words.